



大会
安全理事会

Distr.: General
7 June 2010
Chinese
Original: English

大会
第六十四届会议
议程项目 13
预防武装冲突

安全理事会
第六十五年

2010 年 6 月 7 日卡塔尔常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨随函附上 2010 年 6 月 6 日卡塔尔国首相兼外交大臣谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼给你的信(见附件)及其附文,即关于和平解决厄立特里亚国和吉布提共和国边界争端的协定,该协定由厄立特里亚国总统和吉布提共和国总统以及卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下作为调解人和见证人代表卡塔尔国于 2010 年 6 月 6 日签署。

请将本函及其附件作为大会议程项目 13 下的文件以及安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

大使

阿勒亚艾哈迈德·赛义夫·阿勒萨尼(签名)

2010 年 6 月 7 日卡塔尔常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

2010 年 6 月 6 日卡塔尔国首相兼外交大臣给秘书长的信

谨向阁下转递厄立特里亚国总统和吉布提共和国总统签署的协定正式副本(见附件)。在该协定中,两国同意委托卡塔尔作为调解员进行努力,以就两国之间边界争端达成一项和平解决办法。卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下作为调解人和见证人代表卡塔尔国签署了该协定。

请将该协定保存于贵组织的档案库为荷。

首相兼外交大臣

哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼(签名)

2010 年 6 月 6 日, 多哈

厄立特里亚国与吉布提共和国的协定

厄立特里亚国政府和吉布提共和国政府(以下简称“双方”),

审议了吉布提共和国总统阁下提出的由卡塔尔国埃米尔殿下干预解决吉布提共和国与厄立特里亚国之间争端的请求,

基于两国与卡塔尔国之间的良好关系,

希望委托卡塔尔国进行调解努力,以达成一项和平解决两国之间边界争端的办法,

深为感谢卡塔尔国同意进行调解努力,

同意授予调解人卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下全权发表一份文件,列明各项法律和技术行动,以及他认为适合于解决这一边界争端的最终和对双方有约束力的办法的各种机制,并接受将由卡塔尔国宣布的工作文件及随之产生的解决办法。

厄立特里亚国

吉布提共和国

厄立特里亚国总统

吉布提共和国总统

伊萨亚斯·阿费沃基(签名)

伊斯梅尔·奥马尔·盖莱(签名)

调解人和见证人

卡塔尔国

卡塔尔国埃米尔

哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼(签名)